

MR300/CRM200 CANCELLI SCORREVOLI max.1.300 kg

COMANDO A CREMAGLIERA
SLIDING GATE
COULISSANT A CREMAILLERE



ASSOCIATO: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
DI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE AFFINI

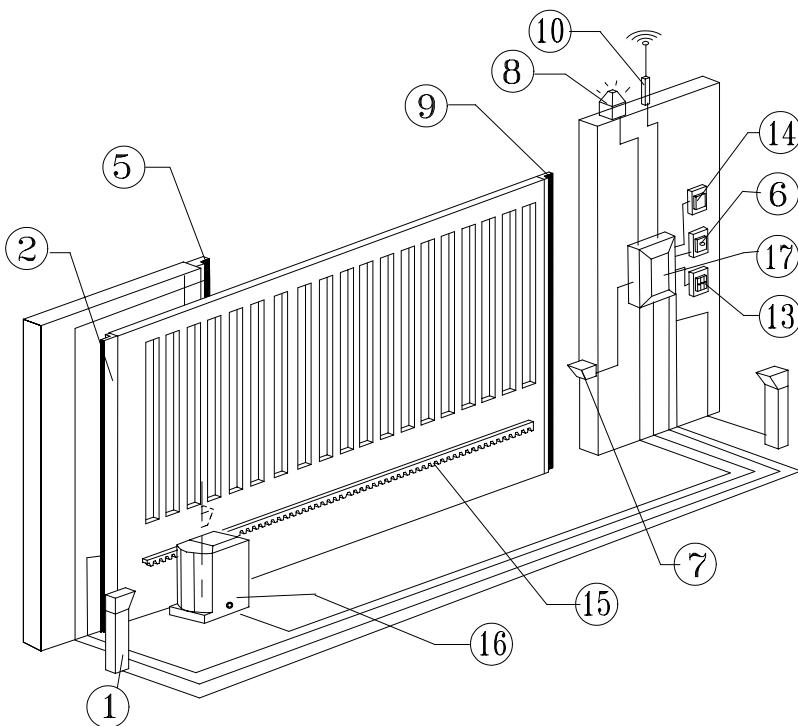
DESCRIZIONE: Operatore monofase ventilato 230V ~ 300W. Riduttore In fusione di alluminio, ingranaggio in bronzo, vite senza fine in acciaio. Svincolo manuale d'emergenza azionabile dall'esterno. Cuffia in plastica antivandalismo di colore grigio. Finecorsa elettrico. **Modello MR300/CRM200I centrale incorporata.** Uso semintensivo: ciclo 35-5-35-2 secondi x 30 cicli con pausa 10 minuti

TECHNICAL NOTES: Motoreducer fan cooled 230V ~ 300W in aluminium casting, endless-screw and bronze gear. Emergency manual external of unlock. Nylon grey cover . Electric-limit-switch. **Typo MR300/CRM200I controlbox - incorporated.**

Half-heavy-duty:cycle 35-5-35-2 seconds x 30 cycles with pause10 minuits

DONNEES TECHNIQUES: Motoréducteur ventilé mono 230V ~ 300W en aluminium, à vis sans fin et pignon en bronze, dépannage external. Cache-moteur en acier peint, fin de course électrique. **Tipe MR300/CRM200I centrale encorporè.**

Usage demintensif:cycle 35-5-35-2 secondes x 30 cycles avec pause10 minuits



Motore monofase 230V~ 300W 1400 giri, cond. 12,5 μ F
Peso 20 kg.
Riduttore rapporto 1/33. Dimensioni mm 250x270x345 h.
Capacita' spinta/portata kg 1.300 peso cancello.
Velocità 0,15 m/s.

Motor single-phase 230V ~ 300W 1400 RPM capac. 12,5 μ F
Weight: 20 kg.
Reduction 1/33. Dimension: mm 250x270x345 h.
Pull-power: max. utilizable 1.300 kg/weigth gate (P=20kg./1 ton weigth gate).
Opening time: 0,15 m./s.ca.

Moteur monophasé 230V ~ 300W 1400 RPM cond. 12,5 μ F
Poids 20 Kg.
Réduction 1/33 Dimension: mm 250x270x345 h.
Poussée: 1.300kg./portail (P=20kg/1 Ton.poids).
Vitesse: 0,15 m/s.

1-Fotocellule/Photocell/Cellule
2-CS2-apertura/opening/ouverture
5-CS2-anticonvogliamento/antishear/antic saillement.
6-Selettore a chiave/Key switch/Contact a clef
7-1-Fotocellule/Photocell/Cellule
8-Lampeggiante/Signal light/Clignoteur
9-CS2-chiusura/closing/fermeture
10-Antenna esterna/external/extererie
13-Pulsantiera/Push switch/Poussoir
14-interruttore-generale/Main-switch/Interrupeur-general
15-Cremagliera/Rack/Cremaillere
16-Gruppo/Operator/Moteur
17-Centrale non Incorporata Control box non Incorporated Centrale electronique separee (Mod. MR300/CRM200S)

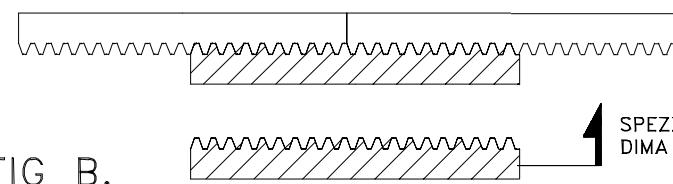
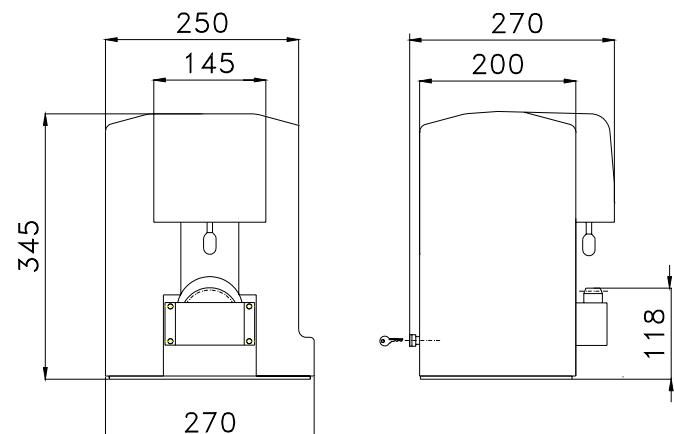


FIG. B.



MONTAGGIO: Dopo aver posato il serramento perfettamente in bolla e aver posizionato gli arresti meccanici di fondo corsa onde evitare lo scarrucolamento, occorre controllare la scorrevolezza dello stesso (a titolo informativo la forza max di spinta deve essere 20 Kg. per Ton.).

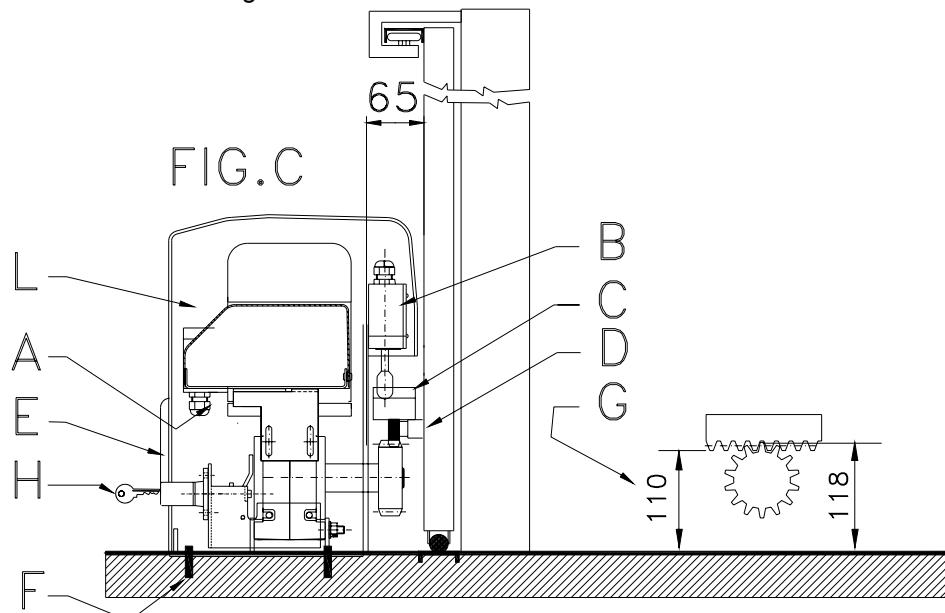
Posare il gruppo a terra oltre luce perfettamente in bolla, la posizione dello stesso dove essere calcolata in relazione all'ingombro della cremagliera (vedi FIG.C.). Posare la cremagliera perfettamente in piano curando che il gioco 0,5 - 1mm. max tra questa ed il pignone sia costante. Curare particolarmente la giunzione degli elementi usufruendo di 1 spezzone di cremagliera come riferimento. FIG.B.

INSTALLATION: To check the gate-flow (the power-thrust must be 20kg./1Ton.,indicatively) To check the Stoppers-gate(opened-closed).

To fix the Operator overlight (opening side), perfectly horizontal, fig.C. To fix the Rack at the gate,perfectly horizontal, with a clearance mm.0,5/1 between rack and pignon., fig.B.

INSTALLATION: Controler le roulement du portail (indicativement: 20 kg. poussée par 1 ton./poids portail). Controler que le portail soit parfaitement plan et instaler les butées mecaniques d'arrêt (ouverture et fermeture). Fixer le bloc-moteur, hors passage(côté ouverture) parfaitement plan fig.C. Fixer la crémaillère, parfaitement planne, sur le portail avec un jeu entre elle et le pignon de 0,5/1 mm. Regarder bien à l'assemblage des pièces de crémaillère fig.B.

- A = morsettiera motore
- B = Finecorsa
- C = Pattini finecorsa
- D = Ancoraggio cremagliere
- E = Comando emergenza esterno
- F = Ancoraggio gruppo
- G = Posizione cremagliere
- H = Chiave per sblocco.
- L = Centrale



- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> A = terminal block motor B = Limit - switch C = Lever - limit - switch D = Rack - fixation E = Emergency external drive - device F = Operator - fixation G = Rack - position H = Key - unlock group L = Controlbox |
|--|

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> A = borne moteur B = Fin-de-course C = Levier-fin-de-course D = Fixation crémaillière E = Dépannage - manuel extérieur F = Fixation Biac - moteur G = Cotes fixation crémalitière H = Clef desblocage group external L = Centrale |
|---|

FISSARE I PATTINI FINECORSÀ(C) Fig. C, alla cremagliera, agli estremi del serramento In modo che questi pur permettendo tutta la corsa del serramento, Intervengano prima dei fermi meccanici.
(Il serramento non deve dunque toccare i fermi meccanici che devono comunque sempre essere presenti).
Dopo la posa lubrificare tutte le parti In movimento.
Collegare elettricamente(Quadro,fotocellute,CS2,etc.)secondo le Norme vigenti(UNI8612,IEC,ecc.).
Collegare la Massa.
Prima della messa In funzione dell'impianto controllare il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione e del finecorsa.

To fix the levers4imk-swftches(C),Fig. C, at the rack with the bolts, at the gate regarding To the opening wanted. The gate must be stopped before force against the Stoppers. To check that regarding To the gate's inertia.

To connect electrically regarding To the Standards (IEC,UNI 8612 Italy, etc.).To check the right rotation of the motor and the safety-devices (Photocells,CS2,etc.),and the limit-switches. To connect at the Ground.

To lubricate the mechanical parts. Don't give the controls (Radio,key,etc.) To the children.

Fixer les leviers du fin de course (C),Fig. C, a la cremnalliere avec les vis, de facon qua le portail fasse toute la course d'ouverture desirée, sans taper contre les butées d'arrêt. Controler ca en relation à l'inercie du portail.
Brancher électriquement selon les Normes (UNI Italie,IEC,etc.),et controler le sens de rotation du moteur et le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité (Celluies,Palpeuse CS2 etc.) et les fins de course.
Brancher à la Masse.
Lubrifier les parties mecaniques. Ne laisser pas les commandes aux enfants.

COMANDO MANUALE D'EMERGENZA: Inserire la chiave nel blocchetto e liberare la leva di svincolo, ruotarla in senso antiorario di 180° , poi si potrà' azionare Il cancello a mano, spingendolo. Per reinserire l'azionamento elettromeccanico, ruotare la leva di svincolo in senso orario di 180° e spingere leggermente Il cancello sino ad ottenere il reinnesto del sistema di sblocco, e controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di protezione.

MANUTENZIONE: Controllare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione. Controllare il funzionamento della frizione, e se occorre, registrarla. La manutenzione va comunque effettuata da personale qualificato.

EMERGENCY-MANUAL-DRIVE: Insert the key in its lock and rotate of 180° degree the lever. Then it is possible to open the gate, manually. To taking-back the electric-drive, To rotate in the start position the lever and to push the gate go-back and forth, for an easy internal coupling Fig. C.

MAINTENANCE: TO check the safety-devices(Photocells,CS2,etc.), periodically, and the limit-switches. To check the locking of the parts. To lubricate the mechanical parts. To adjust the safety-clutch.
The maintenance must be effectued only by qualified personnel.

DEPANNAGE MANUEL: introduire la clé dans la serrure , faire la tourner le lévier de 180°. Apres, pousser le portail manuellement.

Pour réinsérer le moteur tourner le llèvier a la position initialé et apres pousser le portail un petit peu jusqu'a le deverouillage internal au moteur se raccroche. Fig.C.

ENTRETIEN:Controler periodiquement les dispositifs de sécurité (Cellues,Palpeuse CS2,etc.) et les fins de course. Controier le bloquage des bulons.

Lubrifier les parties mecaniques, Régler l'embrayage.L'entretien doit etre effectué par personnel qualifiè.

MR300/CRM200I :

Operatore con centrale. Vedere relativo schema per collegamenti alla centrale ed ai dispositivi di comando e protezione (pulsantiere, cellule, costole ecc.). Per l'installazione seguire sempre le norme vigenti (Italia UNI 8612).

N.B. per portare l'alimentazione al motore usare cavo "HAR" tipo H05RN-F 4G1.

Operator with control box. To connect electrically following the wiring diagram. To Install the safety-devices as per Standard (Italy UNI 8612).

N.B. to connect the motor with cable "HAR" type H05RN-F 4G1.

Operateur avec centrale. Brancher electriquement en suivant le schème et installer les dispositif de protection selon les Normes (Italie UNI 8612).

N.B. pur brancher le moteur utiliser du cable "HAR" H05RN-F 4G1.

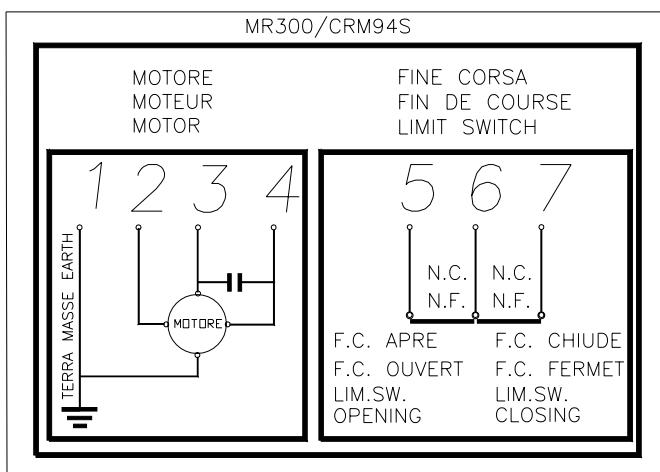
SCHEMA M

MR300/CRM200S :

Operatore senza centrale: Il motore ed i finecorsa sono già collegati alla morsettiera come da schema M. Eseguire i collegamenti dalla morsettiera alla centrale di comando.

Operator only: the motor and the limit switches are already connected To the terminal as per schema M. To connect the control box at the terminal.

Operateur seul: le moteur et les fin de course sont déjà branchés à la borne comme le schema M. Brancher la centrale électronique à cette borne.



AVVERTENZE : Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

WARNING : To read the "AVVERTENZE UNAC" book enclosed, and follow it. CASIT reserve the right To change these data, that are indicatives.

AVERTISSEMENT: lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Casit se réserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans préavis.

MR300/CRM99

CANCELLI SCORREVOLO max 1300KG COMANDO A CREMAGLIERA

SLIDING GATES max 1300KG RACK SYSTEM

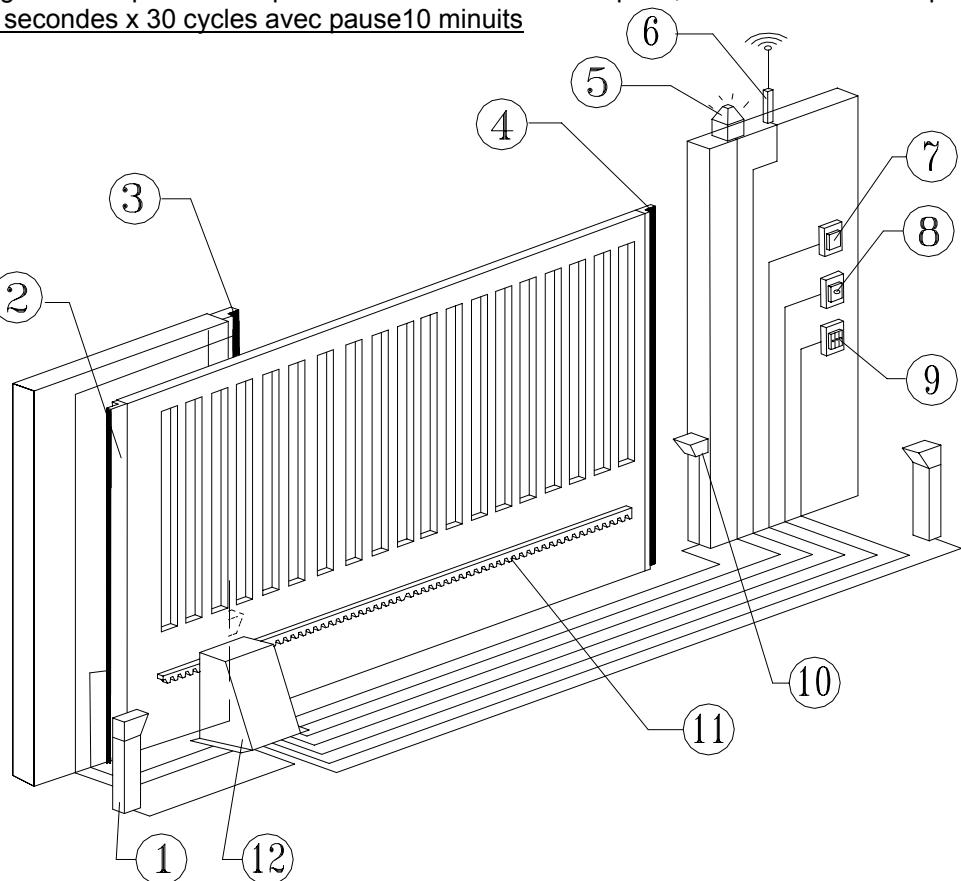
PORTAILS COULISSANTS max 1300KG SISTÈME A CREMAILLÈRE

DESCRIZIONE: Operatore monofase ventilato 230V ~ 300W con centrale EQ2006. Riduttore In fusione di alluminio, ingranaggio in bronzo, vite senza fine in acciaio. Svincolo manuale d'emergenza a leva rapida. Armadio in robusta lamiera di acciaio verniciato. Finecorsa elettrico. Uso semintensivo: ciclo 35-5-35-2 secondi x 30 cicli con pausa 10 minuti

TECHNICAL NOTES: Motoreducer fan cooled 230V ~ 300W in aluminium casting, endless-screw and bronze gear control box EQ2000. Emergency manual-drive device by fast-lever. Steel painted cover. Electric-limit-switch. Half-heavy-duty:cycle 35-5-35-2 seconds x 30 cycles with pause10 minuts

DONNEES TECHNIQUES: Motoréducteur ventilé mono 230V ~ 300W en aluminium, à vis sans fin et pignon en bronze, centrale EQ2000, dépannage manuel par levier rapide. Cache-moteur en acier peint, fin de course électrique. Usage demintensif:cycle 35-5-35-2 secondes x 30 cycles avec pause10 minuts

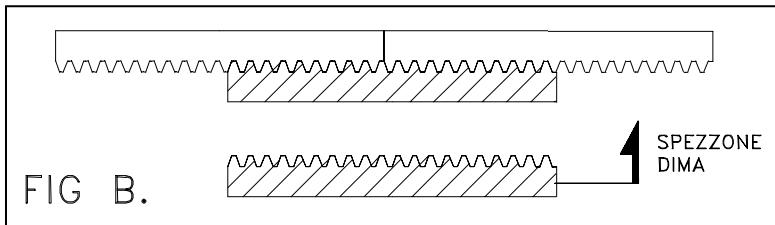
- | | |
|-------------|--------------------------------|
| 1-10 | Fotocellule |
| | Photocell / Cellule |
| 2 | CS2-apertura |
| | Opening / Ouverture |
| 3 | CS2-anticonvogliamento |
| | Antishear / Antici saillement. |
| 4 | CS2-chiusura |
| | Closing / Fermeture |
| 5 | Lampeggiante |
| | Signal light / Clignoteur |
| 6 | Antenna |
| | Aerial / Antenne |
| 7 | Interruttore-generale |
| | Main-switch |
| | Interrupteur-general |
| 8 | Selettore a chiave |
| | Key switch / Contact a clef |
| 9 | Pulsantiera |
| | Push switch/Poussoir |
| 11 | Cremagliera |
| | Rack / Cremaillère |
| 12 | Operatore |
| | Operator / Operateur |



Motore monofase 230V~ 300W
1400 giri, cond.12,5 mF
Peso 27 kg.
Riduttore rapporto 1/35
Dimensioni mm 390x290x505 h.
Capacità spinta/portata kg 1.300
peso cancello.
Velocità 0,14 m/s.

Motor single-phase 230V ~ 300W
1400 RPM capac.12,5mF
Weight: 27 kg.
Reduction 1/35
Dimension: mm 390x290x505 h.
Pull-power: max. utilizable 1.300
kg/weighth gate (P=20kg./1 ton
wheight gate).
Opening time:0,14 m./s.ca.

Moteur monophasé 230V ~ 300W
1400 RPM cond. 12,5mF
Poids 27 Kg.
Réduction 1/35
Dimension: mm 390x290x505 h.
Poussée: 1.300kg./portail
(P=20kg/1 Ton.poids).
Vitesse:0,14 m/s.



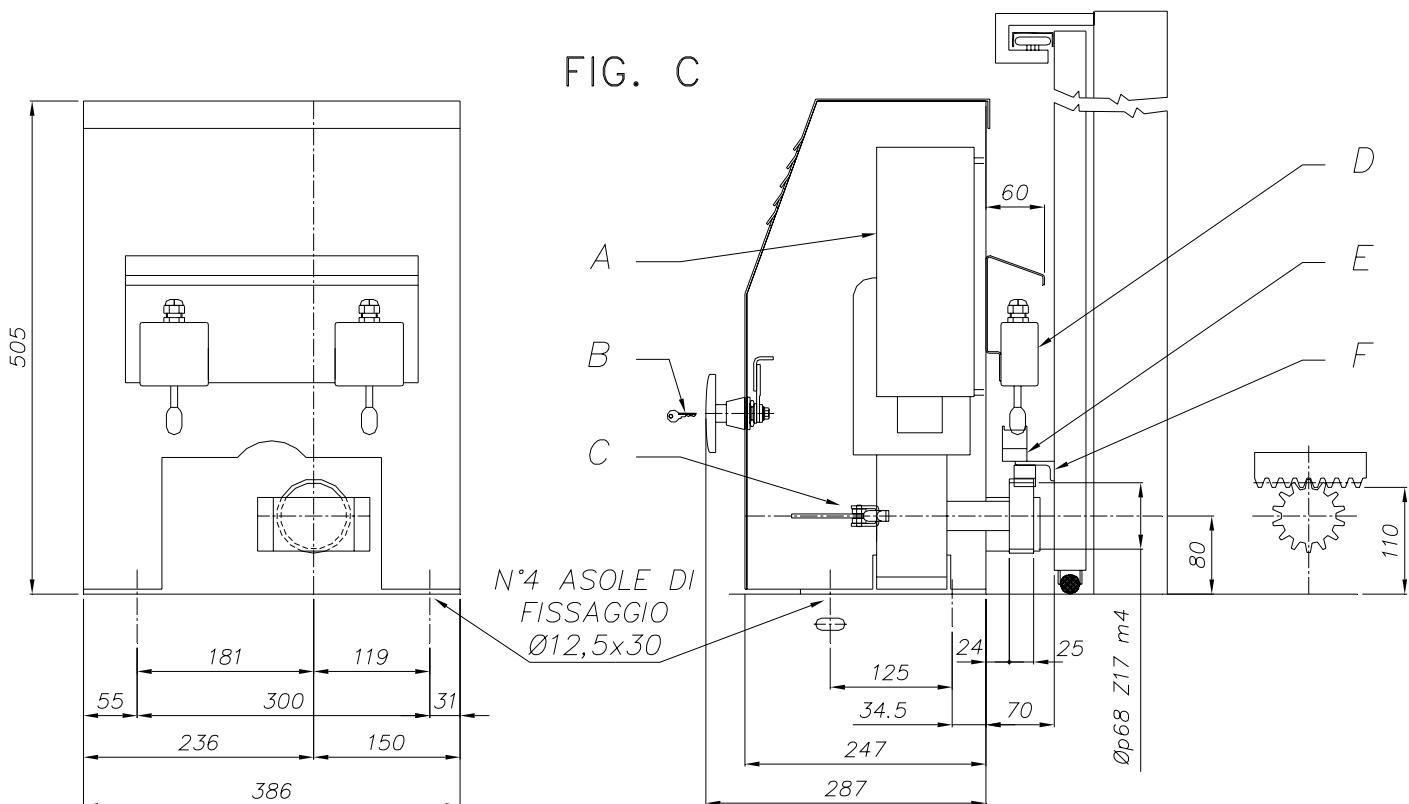
MONTAGGIO: Dopo aver posato il serramento perfettamente in bolla e aver posizionato gli arresti meccanici di fondo corsa onde evitare lo scarrucolamento, occorre controllare la scorrevolezza dello stesso (a titolo informativo la forza max di spinta deve essere 20 Kg. per Ton.).

Posare il gruppo a terra oltre luce perfettamente in bolla, la posizione dello stesso dove essere calcolata in relazione all'ingombro della cremagliera (vedi FIG.C.). Posare la cremagliera perfettamente in piano curando che il gioco 0,5 - 1mm. max tra questa ed il pignone sia costante. Curare particolarmente la giunzione degli elementi usufruendo di 1 spezzone di cremagliera come riferimento. FIG.B.

INSTALLATION: To check the gate-flow (the power-thrust must be 20kg./1Ton.,indicatively) To check the Stoppers-gate(opened-closed).

To fix the Operator overlight (opening side), perfectly horizontal, fig.C. To fix the Rack at the gate,perfectly horizontal, with a clearance mm.0,5/1 between rack and pignon., fig.B.

INSTALLATION: Controler le roulement du portail (indicativement: 20 kg. poussée par 1 ton./poids portail). Controler que le portail soit parfaitement plan et instaler les butées mecaniques d'arrêt (ouverture et fermeture). Fixer le bloc-moteur, hors passage(côté ouverture) parfaitement plan fig.C. Fixer la crémaillère, parfaitement planne, sur le portail avec un jeu entre elle et le pignon de 0,5/1 mm. Regarder bien à l'assemblage des pièces de crémaillère fig.B.



- A Centrale
- B Chiave apertura sportello
- C Comando manuale emergenza
- D Finecorsa
- E Pattini finecorsa
- F Ancoraggio cremagliera

- A Controlbox
- B Key opening cover
- C Emergency manual drive device
- D Limit switch
- E Lever limit switch
- F Rack fixation

- A Centrale
- B Clef ouverture carter
- C Dépannage manuel
- D Fin de course
- E Levier fin de course
- F Fixation crémaillière

FISSARE I PATTINI FINECORSÀ (E) Fig. C, alla cremagliera, agli estremi del serramento In modo che questi pur permettendo tutta la corsa del serramento, Intervengano prima dei fermi meccanici.

(Il serramento non deve dunque toccare i fermi meccanici che devono comunque sempre essere presenti).

Dopo la posa lubrificare tutte le parti In movimento.

Collegare elettricamente(Quadro,fotocellule,CS2,etc.)secondo le Norme vigenti.

Collegare la Massa.

Prima della messa In funzione dell'impianto controllare il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione e del finecorsa.

TO FIX THE LEVER LIMIT SWITCHES (E) Fig. C, at the rack with the bolts, at the gate regarding To the opening wanted. The gate must be stopped before force against the Stoppers. To check that regarding To the gate's inertia.

To connect electrically regarding To the Standards. To check the right rotation of the motor and the safety-devices (Photocells,CS2,etc.),and the limit-switches. To connect at the Ground.

To lubricate the mechanical parts. Don't give the controls (Radio,key,etc.) To the children.

FIXER LES LEVIERS DU FIN DE COURSE (E) Fig. C, a la cremeralliere avec les vis, de facon qua le portail fasse toute la course d'ouverture desiree, sans taper contre les butees d'arret. Controler ca en relation à l'inertie du portail. Brancher electriquement selon les Normes, et controler le sens de rotation du moteur et le parfait fonctionnement des dispositifs de securite (Cellules,Palpeuse CS2 etc.) et les fins de course.

Brancher à la Masse.

Lubrifier les parties mecaniques. Ne laisser pas les commandes aux enfants.

COMANDO MANUALE D'EMERGENZA (C): Inserire la chiave nel blocchetto e liberare la leva di svincolo, ruotarla in senso antiorario di 180° , poi si potra' azionare Il cancello a mano, spingendolo. Per reinserire l'azionamento elettromeccanico, ruotare la leva di svincolo in senso orario di 180° e spingere leggermente Il cancello sino ad ottenere il reinnesco del sistema di sblocco, e controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di protezione.

MANUTENZIONE: Controllare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione. Controllare Il funzionamento della frizione, e se occorre, registrarla. La manutenzione va comunque effettuata da personale qualificato.

EMERGENCY-MANUAL-DRIVE (C): Insert the key in its lock and rotate of 180° degree the lever. Then it is possible to open the gate, manually. To taking-back the electric-drive, To rotate in the start position the lever and to push the gate go-back and forth, for an easy internal coupling Fig. C.

MAINTENANCE: TO check the safety-devices(Photocells,CS2,etc.), periodically, and the limit-switches. To check the locking of the parts. To lubricate the mechanical parts. To adjust the safety-clutch.

The maintenance must be effectuated only by qualified personnel.

DEPANNAGE MANUEL (C): introduire la clé dans la serrure , faire la tourner le levier de 180°. Apres, pousser le portail manuellement.

Pour réinsérer le moteur tourner le levier a la position initialé et apres pousser le portail un petit peu jusqu'a le deverouillage internal au moteur se raccroche. Fig.C.

ENTRETIEN:Controler periodiquement les dispositifs de sécurité (Cellues,Palpeuse CS2,etc.) et les fins de course. Controlier le bloquage des bulons.

Lubrifier les parties mecaniques, Régler l'embrayage.L'entretien doit etre effectué par personnel qualifiè.

CENTRALE (A): Vedere relativo schema per collegamenti alla centrale ed ai dispositivi di comando e protezione (pulsantiere, cellule, costole ecc.). Per l'installazione seguire sempre le norme vigenti.

N.B. per portare l'alimentazione al motore usare cavo "HAR" tipo H05RN-F 4G1.

CONTROLBOX (A): To connect electrically following the wiring diagram. To Install the safety-devices as per Standard. N.B. to connect the motor with cable "HAR" type H05RN-F 4G1.

CENTRALE (A): Brancher electriquement en suivant le schème et installer les dispositif de protection selon les Normes.

N.B. pur brancher le moteur utiliser du cable "HAR" H05RN-F 4G1.

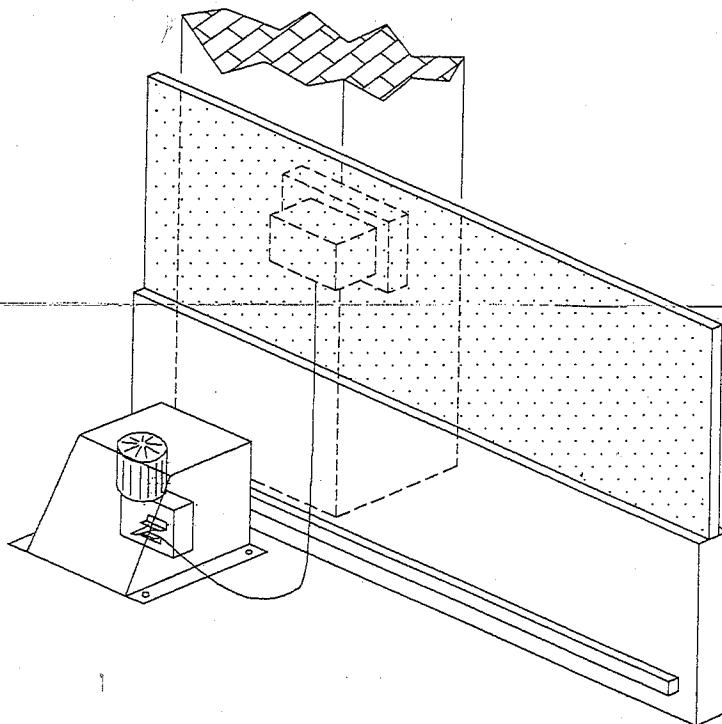
I AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

WARNING: To read the " AVVERTENZE UNAC " book enclosed, and follow it.

CASIT reserve the right to change these data, that are indicatives.

AVERTISSEMENT: Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. CASIT se reserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans preavis.

SVINCOLO MANUALE DA ESTERNO DEPANNAGE MANUEL EXTERIEUR EXTERNAL MANUAL DRIVE



SVINCOLO DA ESTERNO IN CASSETTA METALLICA PER MOTORIDUTTORI

Permette di svincolare anche dall'esterno i motoriduttori ed azionare a mano il cancello. La cassetta metallica con chiave posizionata sul pilastro, all'esterno del cancello tramite un cavo flessibile agisce sulla leva svincolo del motoriduttore e libera il cancello che può essere spinto a mano.

DEPANNAGE MANUEL EXTERIEUR ET BOITE METALLIQUE POUR OPERATEURS COULISSANTS

La boîte métallique avec clef sur le pilier à l'extérieur par le câble connecté au levier de dépannage manuel sur le moteur donne la possibilité d'ouvrir manuellement le portail de l'extérieur.

EXTERNAL MANUAL-DRIVE FOR SLIDING OPERATORS

The steel-case with key installed on the pillar, by the wire connected to the manual-lever on the operator, can unlock the gear/operator for a manual-emergency operation.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLO SBLOCCO SU CASSETTINA A SPORTELLINO

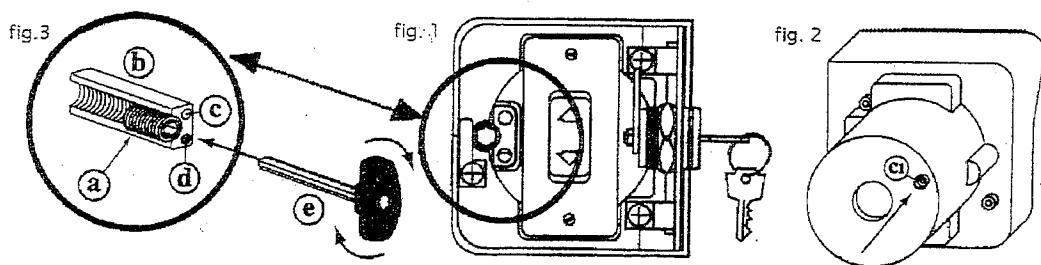
La cassetta con sportellino è predisposta per lo sblocco: inserire il cavo proveniente dal blocco nel foro "c1" (sede d'arresto della guaina - fig. 2) facendo uscire dal foro "c" (fig. 3) del nottolino (b), fissarlo per mezzo del grano a esagono (d) e tagliare il cavo eccedente. *Per eseguire l'operazione di sblocco innestare la chiave in dotazione (e) nel grano (a) e ruotare in senso orario.*

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU BOÎTIER POUR DÉBRAYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Le boîtier est déjà préparée pour le déblocage: insérer le cable acier dans le trou "c1" (siège de la gaine - fig. 2) et le faire sortir de trou "c" (fig. 3) du tire-grain (b), et fixer par la vis à tête hexagonale (d) et couper le cable excédent. *Pour débloquer, insérer la clef hexagonale (e) dans le bulon (a) et tourner vers droite.*

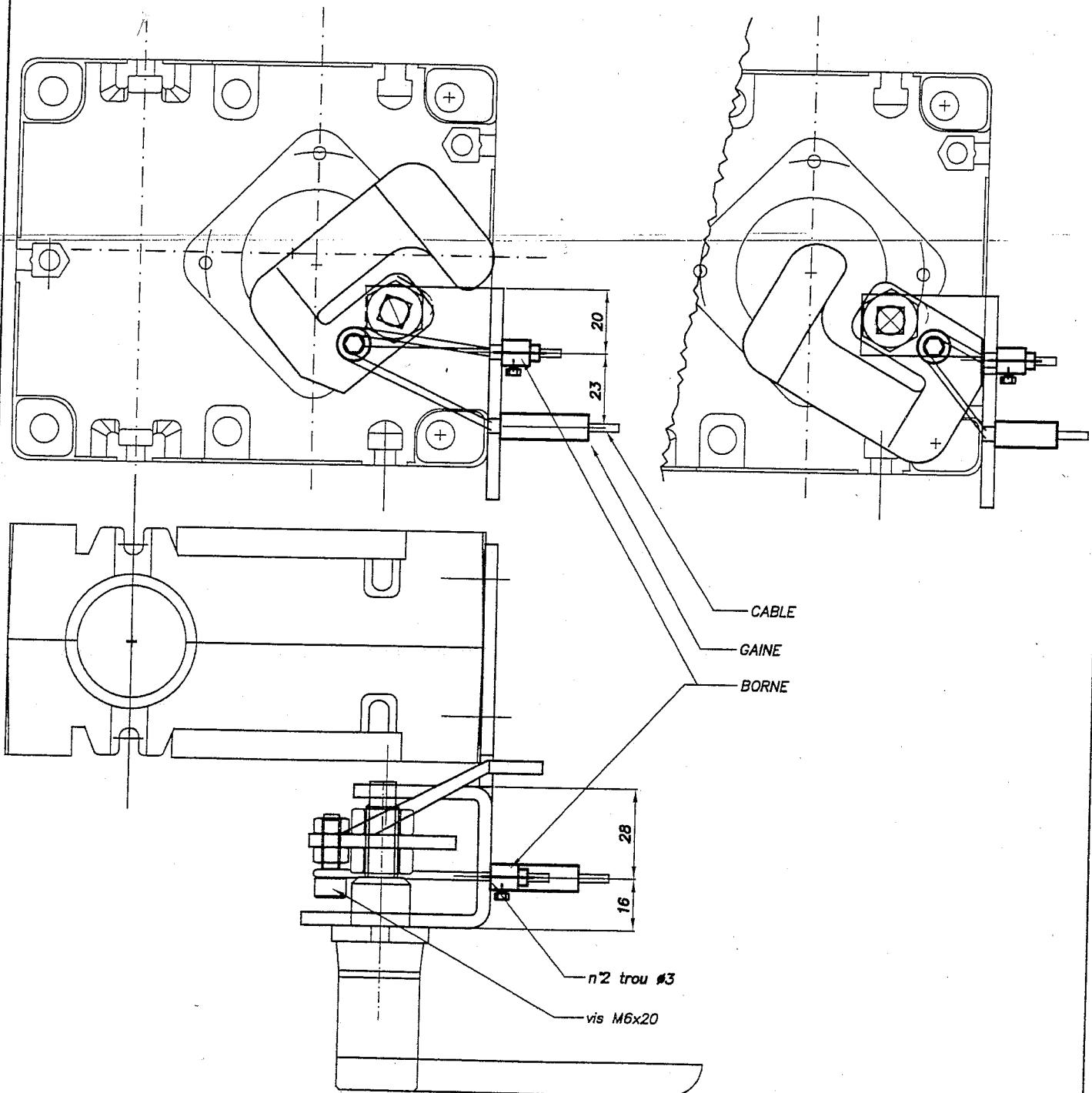
ASSEMBLING INSTRUCTIONS FOR SELECTOR WITH UNCLAMPING

The selector is equipped with the unclamping: insert the cable in the hole "c1" (fig. 2) and out of the hole "c" (fig.3) of the grain-puller (b), fix it through the hexagonal grain (d) and cut off the exceeding cable. *To unbrake, insert the hexagonal key (e) in the grain (a) and turn clockwise.*



POSITION SERREE'

POSITION OUVERT



MR300/CRM200T

PER CANCELLI

SCORREVOLI max.1.600 kg

COMANDO A CREMAGLIERA - SLIDING GATE
COULISSANT A CREMAILLERE



DESCRIZIONE: Operatore trifase provvisto di sonda termica montata nell'avvolgimento del motore medesimo. La sonda termica è provvista di un contatto normalmente chiuso (N.C.) che si apre (N.A.) quando il motore si surriscalda per eccesso di lavoro o per sovraccarico, quando il motore è nuovamente sceso alla temperatura d'esercizio il contatto ritorna alla posizione. N.C. Collegare questo contatto alla centrale di comando per arrestare il motore in sovraccaloratura.

DATI TECNICI: Motore ventilato 230V/400V grandezza MEC63 IP44 370 WATT 1400 g/min 1,1 A Capacità spinta/portata kg 1.600 peso cancello. Velocità 0,15 m/s. Riduttore in fusione di alluminio, rapporto 1/35 ingranaggio in bronzo, vite senza fine in acciaio. Svincolo manuale d'emergenza azionabile dall'esterno. Cuffia in plastica antivandalismo di colore grigio. Finecorsa elettrico. Dimensioni mm 250x270x345 h. Peso 20 kg. Uso semintensivo: ciclo 35-5-35-2 secondi x 30 cicli con pausa 10 minuti

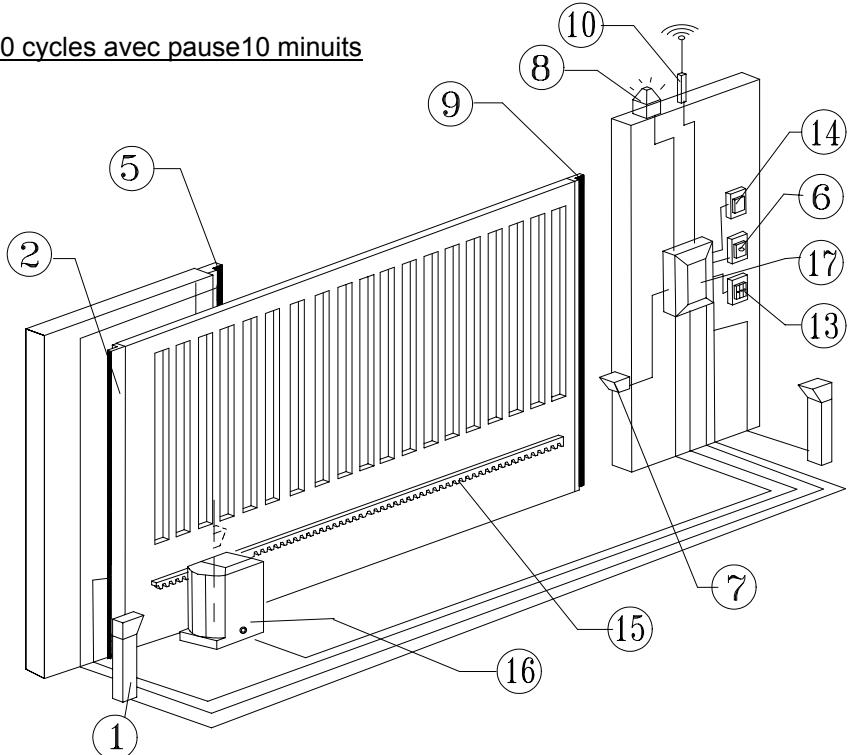
DESCRIPTION: Motoreducer with thermal protection incorporated. The thermal protection is supplied with a contact normally closed (N.C.) this contact is open (N.O. open) when the motor is overheated for excess of job or overload. When the motor is newly come down to one temperature standard the contact return N.C. (close). When is possible to connect this contact to the control-box.

TECHNICAL NOTES: Motor fan cooled 230V/400V 370 WATT IP44 type MEC63 1400 g/l' 1,1 A Pull-power: max. utilizable 1.600 kg/weigth gate (P=20kg./1 ton wheight gate). Opening time: 0,15 m.s.ca. in aluminium casting, reduction 1/35, endles-screw and bronze gear. Emergency manual external of unlock. Nylon grey cover . Electric-limit-switch. Dimension: mm 250x270x345 h Weight: 20 kg Half-heavy-duty:cycle 35-5-35-2 seconds x 30 cycles with pause10 minuits

DESCRIPTION: Motoréducteur trifase avec la sonde thermique incorporée. La sonde thermique a un contact normalement fermé (N.F.). Quand le moteur est surchauffé pour l'excès du travail ou de la surcharge, le contact ouvre (N.O.) et quand le moteur est nouvellement descendu à la température standard le contact se referme (N.F.). Brancher le contacts à la centrale de commande pour arrêter le moteur.

DONNEES TECHNIQUES: Motoréducteur ventilé 230V/400V 370 WATT IP44 1400 g/l' model MEC63 1,1 A Poussée: 1.600kg./portail (P=20kg/1 Ton.poids). Vitesse: 0,15 m/s. en aluminium, réduction 1/35 à vis sans fin et pignon en bronze, dépannage external. Cache-moteur en acier peint, fin de course électrique. Dimension: mm 250x270x345 h Poids 20 Kg Usage demintensif:cycle 35-5-35-2 secondes x 30 cycles avec pause10 minuits

- 1 - Fotocellule/Photocell/Cellule
- 2 - CS2-apertura/opening/ouverture
- 5 - CS2-anticonvogliamento/antishear/antic saillement.
- 6 - Selettore a chiave/Key switch/Contact a clef
- 7 - Fotocellule/Photocell/Cellule
- 8 - Lampeggiante/Signal light/Clignoteur
- 9 - CS2-chiusura/closing/fermeture
- 10 - Antenna esterna/external/exterieure
- 13 - Pulsantiera/Push switch/Poussoir
- 14 - Interruttore-generale/Main-switch/Interrupteur-general
- 15 - Cremagliera/Rack/Cremaillere
- 16 - Gruppo/Operator/Moteur
- 17 - Centrale non Incorporata
Control box non Incorporated
Centrale électronique séparée



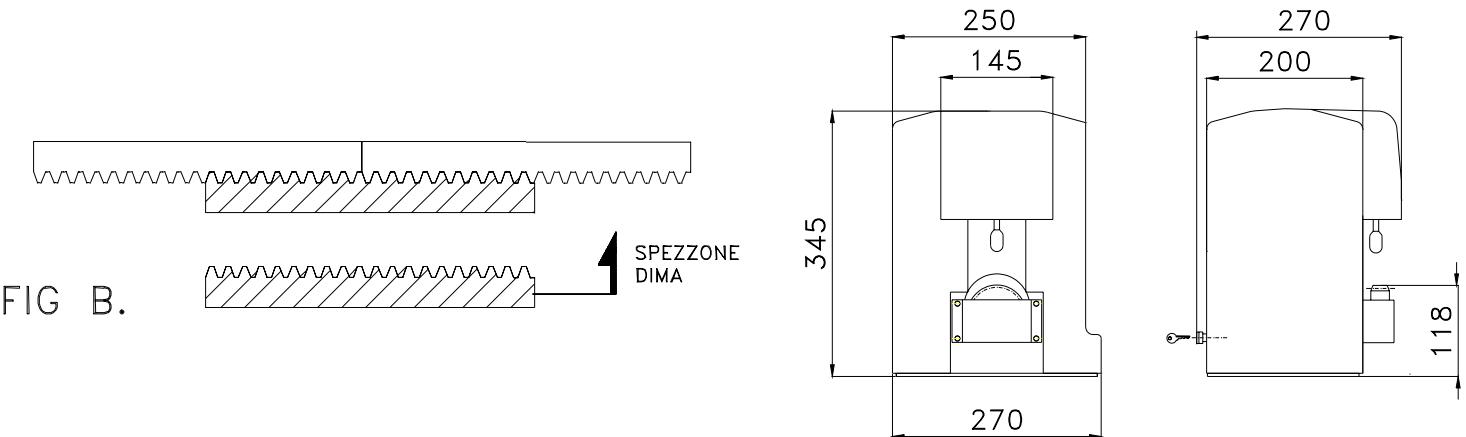


FIG. B.

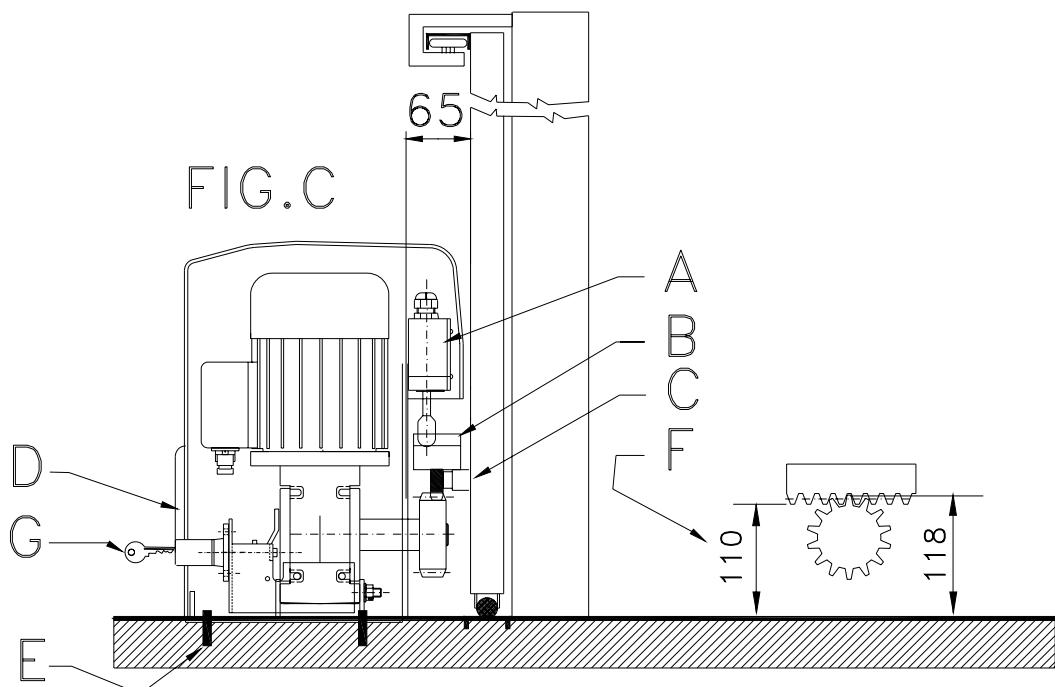
MONTAGGIO: Dopo aver posato il serramento perfettamente in bolla e aver posizionato gli arresti meccanici di fondo corsa onde evitare lo scarrucolamento, occorre controllare la scorrevolezza dello stesso (a titolo informativo la forza max di spinta deve essere 20 Kg. per Ton.).

Posare il gruppo a terra oltre luce perfettamente in bolla, la posizione dello stesso dove essere calcolata in relazione all'ingombro della cremagliera (vedi FIG.C.). Posare la cremagliera perfettamente in piano curando che il gioco 0,5 - 1mm. max tra questa ed il pignone sia costante. Curare particolarmente la giunzione degli elementi usufruendo di 1 spezzone di cremagliera come riferimento. FIG.B.

INSTALLATION: To check the gate-flow (the power-thrust must be 20kg./1Ton.,indicatively) To check the Stoppers-gate(opened-closed).

To fix the Operator overlight (opening side), perfectly horizontal, fig.C. To fix the Rack at the gate,perfectly horizontal, with a clearance mm.0,5/1 between rack and pignon., fig.B.

INSTALLATION: Controler le roulement du portail (indicativement: 20 kg. poussée par 1 ton./poids portail). Controler que le portail soit parfaitement plan et instaler les butées mecaniques d'arrêt (ouverture et fermeture). Fixer le bloc-moteur, hors passage(côté ouverture) parfaitement plan fig.C. Fixer la crémaillère, parfaitement plane, sur le portail avec un jeu entre elle et le pignon de 0,5/1 mm. Regarder bien à l'assemblage des pièces de crémaillère fig.B.



A = Finecorsa B = Pattini finecorsa C = Ancoraggio cremagliere D = Comando emergenza esterno E = Ancoraggio gruppo F = Posizione cremagliere G = Chiave per sblocco	A = Limit - switch B = Lever - limit - switch C = Rack - fixation. D = Emergency external drive - device E = Operator - fixation F = Rack - position G = Key - unlock group	A = Fin-de-course B = Levier-fin-de-course C = Fixation crémaillière D = Dépannage - manuel exterieur E = Fixation Biac - moteur F = Cotes fixation crémaillière G = Clef desblocage group external
---	---	---

FISSARE I PATTINI FINECORSÀ(C) Fig. C, alla cremagliera, agli estremi del serramento In modo che questi pur permettendo tutta la corsa del serramento, Intervengano prima dei fermi meccanici.
(Il serramento non deve dunque toccare i fermi meccanici che devono comunque sempre essere presenti).
Dopo la posa lubrificare tutte le parti In movimento.
Collegare elettricamente(Quadro,fotocellule,CS2,etc.)secondo le Norme vigenti(UNI8612,IEC,ecc.).
Collegare la Massa.
Prima della messa In funzione dell'impianto controllare il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione e del finecorsa.

To fix the levers(C),Fig. C, at the rack with the bolts, at the gate regarding To the opening wanted. The gate must be stopped before force against the Stoppers. To check that regarding To the gate's inertia.

To connect electrically regarding To the Standards (IEC,UNI 8612 Italy, etc.).To check the right rotation of the motor and the safety-devices (Photocells,CS2,etc.),and the limit-switches. To connect at the Ground.

To lubricate the mechanical parts. Don't give the controls (Radio,key,etc.) To the children.

Fixer les leviers du fin de course (C),Fig. C, a la cremnalliere avec les vis, de facon qua le portail fasse toute la course d'ouverture desiree, sans taper contre les butees d'arret. Controler ca en relation à l'inerie du portail.

Brancher électriquement selon les Normes (UNI Italie,IEC,etc.),et controler le sens de rotation du moteur et le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité (Cellules,Palpeuse CS2 etc.) et les fins de course.

Brancher à la Masse.

Lubrifier les parties mecaniques. Ne laisser pas les commandes aux enfants.

COMANDO MANUALE D'EMERGENZA: Inserire la chiave nel blocchetto e liberare la leva di svincolo, ruotarla in senso antiorario di 180° , poi si potrà' azionare Il cancello a mano, spingendolo. Per reinserire l'azionamento elettromeccanico, ruotare la leva di svincolo in senso orario di 180° e spingere leggermente Il cancello sino ad ottenere il reinnesto del sistema di sblocco, e controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di protezione.

MANUTENZIONE: Controllare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione. Controllare Il funzionamento della frizione, e se occorre, registrarla. La manutenzione va comunque effettuata da personale qualificato.

EMERGENCY-MANUAL-DRIVE: Insert the key in its lock and rotate of 180° degree the lever. Then it is possible to open the gate, manually. To taking-back the electric-drive, To rotate in the start position the lever and to push the gate go-back and forth, for an easy internal coupling Fig. C.

MAINTENANCE: TO check the safety-devices(Photocells,CS2,etc.), periodically, and the limit-switches. To check the locking of the parts. To lubricate the mechanical parts. To adjust the safety-clutch.

The maintenance must be effected only by qualified personnel.

DEPANNAGE MANUEL: introduire la clé dans la serrure , faire la tourner le lévier de 180°. Apres, pousser le portail manuellement.

Pour réinsérer le moteur tourner le llèvier a la position initialé et apres pousser le portail un petit peu jusqu'a le deverouillage internal au moteur se raccroche. Fig.C.

ENTRETIEN: Controler periodiquement les dispositifs de sécurité (Cellules,Palpeuse CS2,etc.) et les fins de course. Controlier le bloquage des bulons.

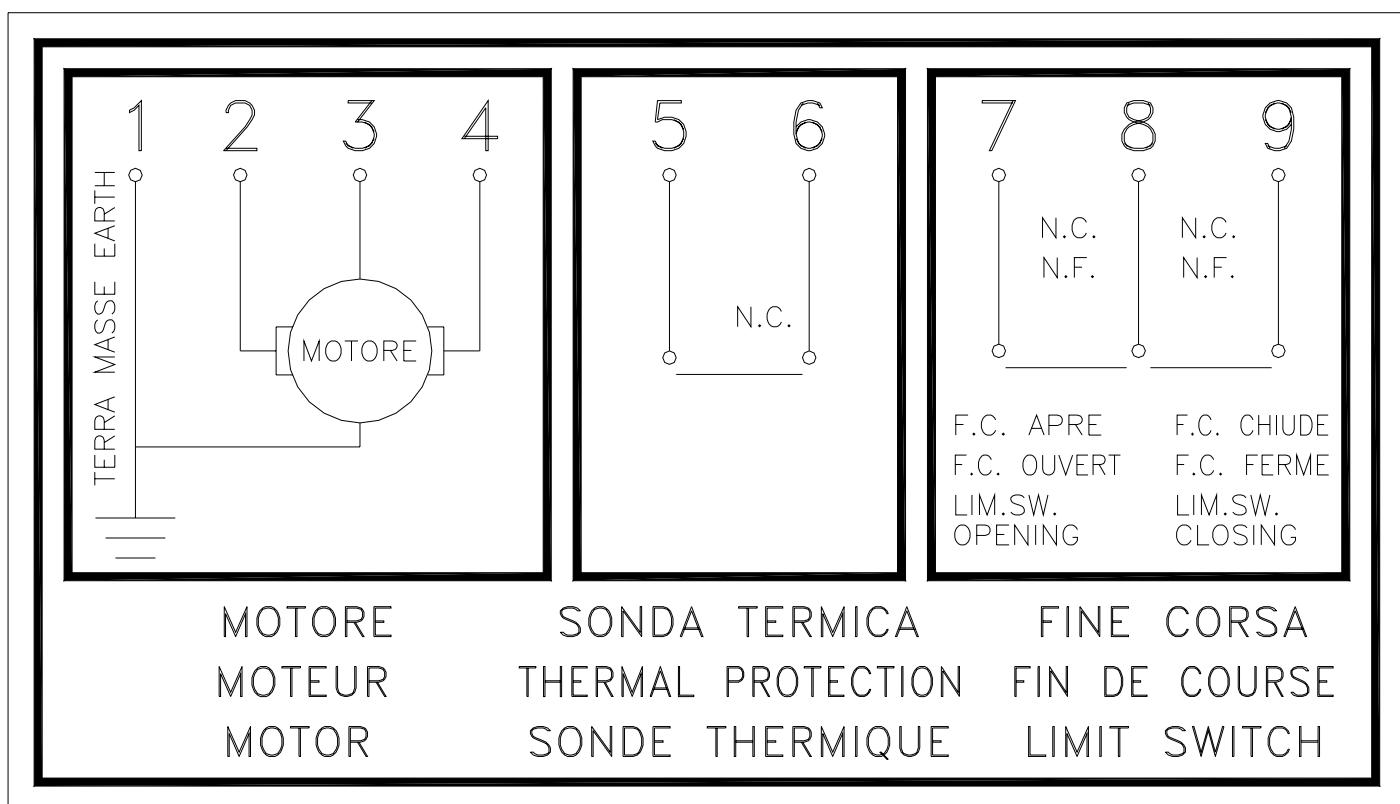
Lubrifier les parties mecaniques, Régler l'embrayage. L'entretien doit etre effectué par personnel qualifiè.

Il motore ed i finecorsa sono già collegati alla morsettiera come da schema M. Eseguire i collegamenti dalla morsettiera alla centrale di comando.

The motor and the limit switches are already connected To the terminal as per schema M. To connect the control box at the terminal.

Le moteur et les fin de course sont déjà branchés à la borne comme le schéma M. Brancher la centrale électronique à cette borne.

SCHEMA M



AVVERTENZE : Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

WARNING : To read the "AVVERTENZE UNAC" book enclosed, and follow it. CASIT reserve the right To change these data, that are indicatives.

AVERTISSEMENT: lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Casit se réserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans préavis.

CASIT 10040 Caselette (TO) V. Pietra Alta 1 - Tel. 011 / 9688230 Fax 011 / 9688363 www.casit.it



ISO 9001:2000
Cert. n. 3614/0
Quality System Certified

Stab.: Strada Pietra Alta 1 – C.a.p. 10040 CASELLETTA (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 Fax 011/9688363 –
Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777
Sito www.casit.it **E-Mail** info@casit.it

Cancelli Automatici

Shed

Infissi Telecomandati



ASSOCIAZIONE: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
DI AUTOMATISMPI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE AFFINI

MR300/CRM99RF

CANCELLI SCORREVOLI max 1000KG COMANDO A CREMAGLIERA

SLIDING GATES max 1000KG RACK SYSTEM

PORTAILS COULISSANTS max 1000KG SYSTEME A CREMAILLERE

DESCRIZIONE: Operatore monofase reversibile 230V ~ 300W con centrale EQ2006. Riduttore In fusione di alluminio, ingranaggio in bronzo, vite senza fine in acciaio. Motore con elettrofreno e ventola diraffreddamento. Armadio in robusta lamiera di acciaio verniciato. Finecorsa elettrico. Uso semintensivo: ciclo 35-5-35-2 secondi x 30 cicli con pausa 10 minuti

TECHNICAL NOTES: Motore-reducer reversible 230V ~ 300W in aluminium casting, endless-screw and bronze gear control box EQ2006. Motor fan cooled with electric brake. Steel painted cover. Electric-limit-switch. Half-heavy-duty:cycle 35-5-35-2 seconds x 30 cycles with pause10 minutes

DONNEES TECHNIQUES: Moto-réducteur ventilé mono 230V ~ 300W en aluminium, à vis sans fin et pignon en bronze, centrale EQ2006. Moteur ventilé avec frein électrique. Cache-moteur en acier laqué, fins de courses électriques.

Usage intensif:cycle 35-5-35-2 secondes x 30 cycles avec pause 10 minutes

1-10 Fotocellule
Photocell / Cellule

2 CS2-apertura
Opening / Ouverture

3 CS2-anticonvogliamento
Antishear / Anti-cisaillement

4 CS2-chiusura
Closing / Fermeture

5 Lampeggiante
Signal light / Clignotant

6 Antenna
Aerial / Antenne

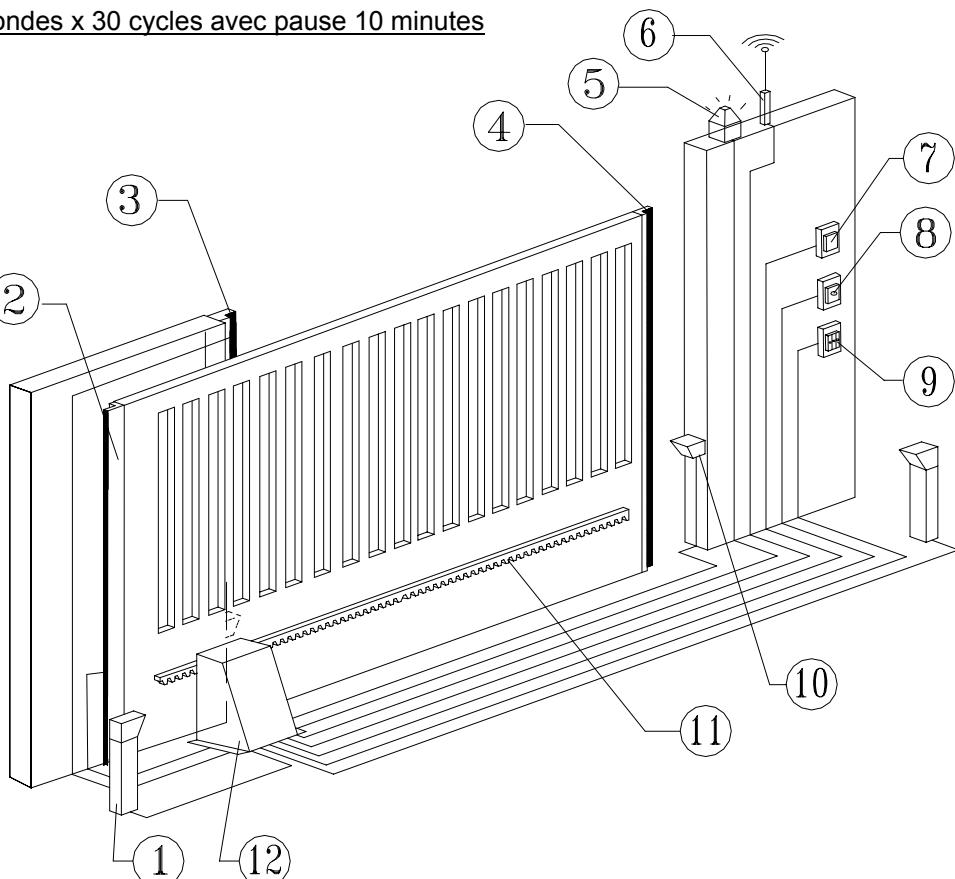
7 Interruttore-generale
Main-switch
Interrupteur -général

8 Selettore a chiave
Key switch / Contact à clef

9 Pulsantiera

Push switch/Poussoir
11 Cremagliera
Rack / Crémailleure

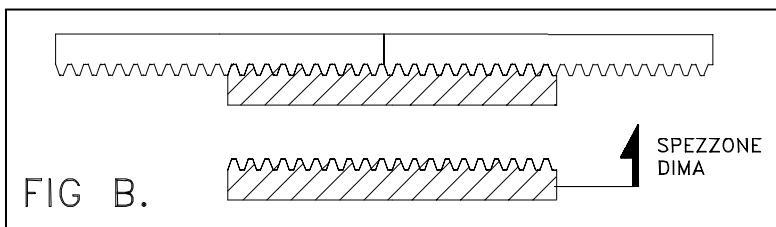
12 Operatore
Operator / Opérateur



Motore monofase 230V~ 300W
900 giri, cond.10 mF con
elettrofreno positivo
Peso 27 kg.
Riduttore rapporto 1/20
Dimensioni mm 390x290x505 h.
Capacità spinta/portata kg 1.000
peso cancello.
Velocità 0,15 m/s.

Motor single-phase 230V ~ 300W
900 Tours/minute cond.10 Mf with electric
brake.
Weight: 27 kg.
Reduction 1/20
Dimension: mm 390x290x505 h.
Pull-power: max. utilizable 1.000
kg/weighth gate (P=20kg./1 ton
weighth gate).
Opening time: 0,15 m./s.ca.

Moteur monophasé 230V ~ 300W
900 Tours/minute cond.10 Mf avec
frein electrique.
Poids 27 Kg.
Réduction 1/20
Dimension: mm 390x290x505 h.
Poussée: 1.000kg./portail
(P=20kg/1 Ton.poids).
Vitesse: 0,15 m/s.



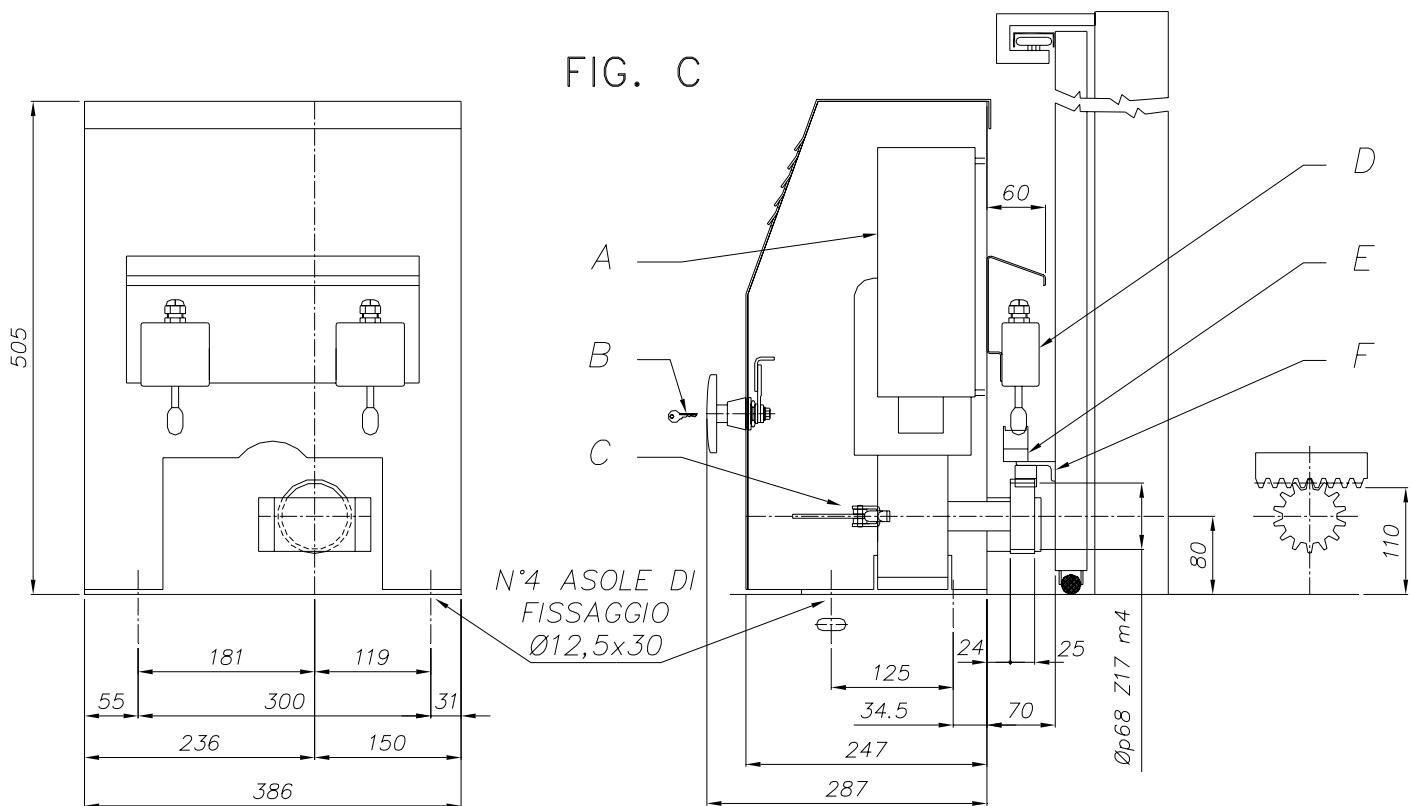
MONTAGGIO: Dopo aver posato il serramento perfettamente in bolla e aver posizionato gli arresti meccanici di fondo corsa onde evitare lo scarrucolamento, occorre controllare la scorrevolezza dello stesso (a titolo informativo la forza max di spinta deve essere 20 Kg. per Ton.).

Posare il gruppo a terra oltre luce perfettamente in bolla, la posizione dello stesso dove essere calcolata in relazione all'ingombro della cremagliera (vedi FIG.C.). Posare la cremagliera perfettamente in piano curando che il gioco 0,5 - 1mm. max tra questa ed il pignone sia costante. Curare particolarmente la giunzione degli elementi usufruendo di 1 spezzone di cremagliera come riferimento. FIG.B.

INSTALLATION: To check the gate-flow (the power-thrust must be 20kg./1Ton.,indicatively) To check the Stoppers-gate(opened-closed).

To fix the Operator overlight (opening side), perfectly horizontal, fig.C. To fix the Rack at the gate,perfectly horizontal, with a clearance mm.0,5/1 between rack and pignon., fig.B.

INSTALLATION: Contrôler le roulement du portail (à titre indicatif 20 kg poussée pour 1 tonne/poids portail). Contrôler que le portail soit parfaitement horizontal et installer les butées mécaniques d'arrêt (ouverture et fermeture). Fixer le bloc-moteur, hors passage (côté ouverture) parfaitement horizontal fig.C. Fixer la crémaillère, parfaitement horizontale, sur le portail avec un jeu entre elle et le pignon de 0,5/1 mm. Contrôler l'assemblage des pièces de la crémaillère fig.B.



- A Centrale
- B Chiave apertura sportello
- D Finecorsa
- E Pattini finecorsa
- F Ancoraggio cremagliera

- A Controlbox
- B Key opening cover
- D Limit switch
- E Lever limit switch
- F Rack fixation

- A Centrale
- B Clef ouverture carter
- D Fin de course
- E Levier fin de course
- F Fixation crémaillère

FISSARE I PATTINI FINE CORSA (E) Fig. C, alla cremagliera, agli estremi del serramento In modo che questi pur permettendo tutta la corsa del serramento, Intervengano prima dei fermi meccanici.

(Il serramento non deve dunque toccare i fermi meccanici che devono comunque sempre essere presenti).

Dopo la posa lubrificare tutte le parti In movimento.

Collegare elettricamente(Quadro,fotocellute,CS2,etc.)secondo le Norme vigenti.

Collegare la Massa.

Prima della messa In funzione dell'impianto controllare il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione e del finecorsa.

TO FIX THE LEVER LIMIT SWFTCHES (E) Fig. C, at the rack with the bolts, at the gate regarding To the opening wanted. The gate must be stopped before force against the Stoppers. To check that regarding To the gate's inertia.

To connect electrically regarding To the Standards. To check the right rotation of the motor and the safety-devices (Photocells,CS2,etc.),and the limit-switches. To connect at the Ground.

To lubricate the mechanical parts. Don't give the controls (Radio,key,etc.) To the children.

FIXER LES BUTEES DES FINS DE COURSES (E) Fig. C, à la crémaillère avec les vis, de façon que le portail réalise toute la course d'ouverture désirée, sans taper contre les butées d'arrêt. Contrôler par rapport à l'inertie du portail.

Brancher électriquement selon les Normes, et contrôler le sens de rotation du moteur et le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité (Cellules, Palpeuse CS2 etc.) et les fins de courses.

Brancher à la masse. Lubrifier les parties mécaniques. Ne laisser pas les commandes aux enfants.

COMANDO MANUALE D'EMERGENZA : motore dotato è dotato di elettrofreno che durante il funzionamento elettrico di apertura/chiusura del cancello viene disattivato dalla centrale di comando. Al termine del funzionamento elettrico l'elettrofreno si attiva nuovamente e blocca il cancello nella posizione in cui si trova. Togliendo corrente alla centrale di comando,l'elettrofreno viene disattivato e si può comandare manualmente il cancello a spinta.

MANUTENZIONE: Controllare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione. Controllare Il funzionamento della frizione, e se occorre, registrarla. La manutenzione va comunque effettuata da personale qualificato.

EMERGENCY-MANUAL-DRIVE :The eletric brake normally,mainatin the motor locked.When is activate the electric operation by the control EQ2006,in opening or in closing the electric brake is openend by the controlbox. In case of current failure the electric brake is automatic opened and –you can push manually, the gate.

MAINTENANCE: TO check the safety-devices(Photocells,CS2,etc.), periodically, and the limit-switches. To check the locking of the parts. To lubricate the mechanical parts. To adjust the safety-clutch.

The maintenance must be effected only by qualified personnel.

DEPANNAGE MANUEL: le moteur est bloqué par l'électro - frein qui est libéré pendant la manoeuvre électrique, soit en ouverture soit en fermeture, par la centrale EQ2006. En cas de coupure de courant l'électro - frein est libéré et on peut donc pousser manuellement le portail.

ENTRETIEN : Contrôler périodiquement les dispositifs de sécurité (Cellules, Palpeuse CS2,etc.) et les fins de courses. Contrôler le blocage des fixations.

Lubrifier les parties mécaniques, régler l'embrayage. L'entretien doit être effectué par un personnel qualifié.

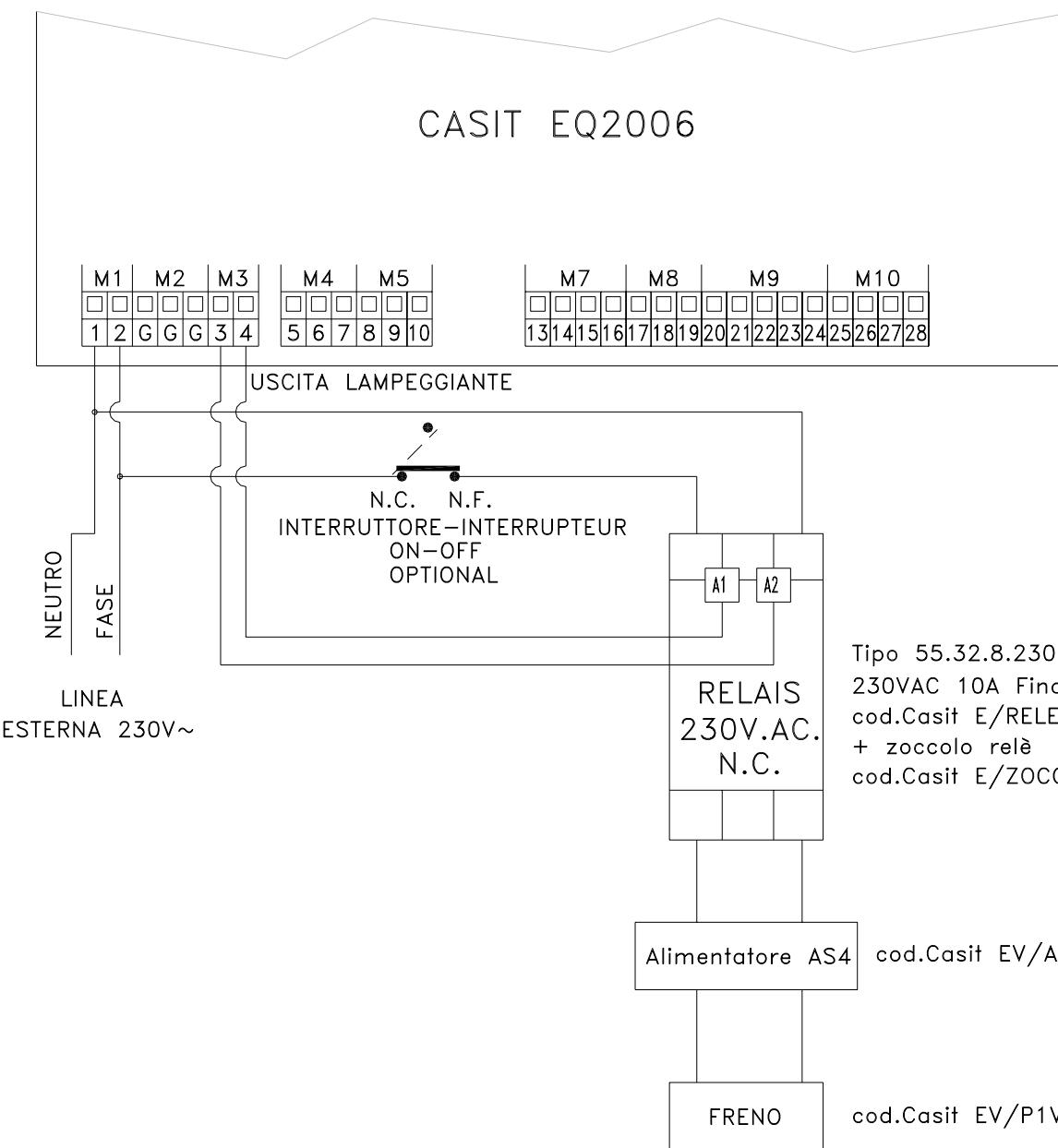
CENTRALE (A): Vedere relativo schema per collegamenti alla centrale ed ai dispositivi di comando e protezione (pulsantiere, cellule, costole ecc.). Per l'installazione seguire sempre le norme vigenti.

N.B. per portare l'alimentazione al motore usare cavo "HAR" tipo H05RN-F 4G1.

CONTROLBOX (A): To connect electrically following the wiring diagram. To Install the safety-devices as per Standard. N.B. to connect the motor with cable "HAR" type H05RN-F 4G1.

CENTRALE (A): Brancher électriquement en suivant le schéma et installer les dispositifs de protection selon les Normes. N.B. pur brancher le moteur utiliser du câble "HAR" H05RN-F 4G1.

SCHEMA COLLEGAMENTO FRENO



- (I) **AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.
- (GB) **WARNING:** To read the " AVVERTENZE UNAC " book enclosed, and follow it.
- (F) **CASIT reserve the right to change these data, that are indicatives.**
- (F) **AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications.
- (F) **CASIT se reserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans preavis.**